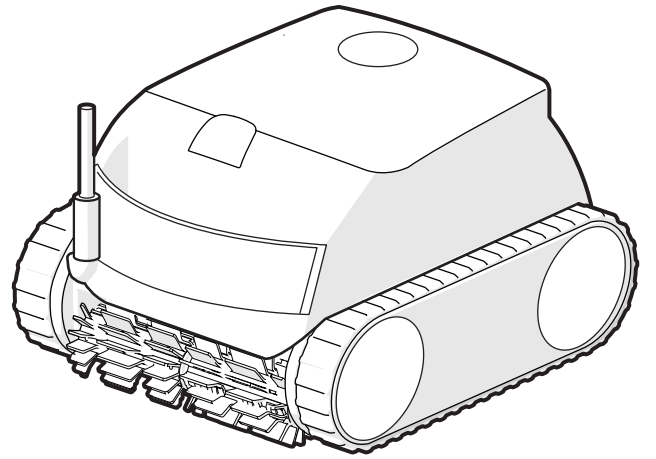
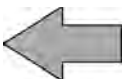


العربية

دليل التركيب والاستخدام - العربية  
روبوت تنظيف كهربائي  
ترجمة التعليمات الأصلية باللغة الفرنسية



المزيد من الوثائق على الموقع:  
[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)



CE

حسب العلامة الموجودة على المنتج

H0700300\_REVD - 2023 01- EN11-- EN31--



## ⚠️ تنبيهات

- قبل القيام بأي عمل في الجهاز، من الضروري الاطلاع على هذا الدليل الخاص بالتركيب والاستخدام، وكذلك كُتيب "الضمان" المُسلم مع الجهاز، وإلا قد تحدث تلفيات مادية، وإصابات خطيرة، وربما مميتة، مما يؤدي إلى إلغاء الضمان.
- احتفظ بهذه الوثائق للرجوع إليها وتناقلها طيلة عُمر الجهاز.
- ممنوع نشر هذه الوثيقة أو تعديلها بأية وسيلة كانت دون تصريح من شركة Zodiac®.
- تقوم شركة Zodiac® بتطوير منتجاتها دائماً لتحسين الجودة، ويمكن أن يطرأ تعديل على المعلومات الموجودة في هذه الوثيقة دون إخطار مُسبق.

### تنبيهات عامة

- قد يؤدي عدم التقيد بهذه التنبيهات إلى إلحاق أضرار بتجهيزات حوض السباحة أو التسبب في حدوث إصابات خطيرة بل والوفاة.
- الشخص المؤهل في المجالات التقنية المعنية (الكهرباء أو المياه أو التبريد) هو وحده المخوّل بالقيام بصيانة الجهاز أو إصلاحه. يجب على الفني المؤهل لإصلاح الجهاز استخدام/ ارتداء معدات الحماية الفردية (مثل نظارات الوقاية، قفازات الحماية، إلخ...) لتقليل أي خطر لإصابة يمكن أن تحدث أثناء إصلاح الجهاز.
- قبل القيام بأي إصلاحات في الجهاز، تأكد أن الجهاز غير موصول بالكهرباء وممنوع وصله بالتيار.
- الجهاز مخصص للاستخدام المحدد في حمامات السباحة والنوادي الصحية؛ ولا يجب استخدامه لأي غرض آخر غير الغرض المصمم من أجله.
- هذا الجهاز غير مخصص لكي يستخدمه أشخاص (بما في ذلك الأطفال) قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية منخفضة أو أشخاص عديمو الخبرة والمعرفة، إلا في حالة وجود شخص مسؤول عن سلامتهم ومراقبتهم أو وجود تعليمات مسبقة تخص استخدام الجهاز. ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد أنهم لا يعبتون بالجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة، في حالة الإشراف عليهم بشكل صحيح أو إعطائهم تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز لفهم المخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يتم التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قبل الأطفال دون الخضوع للإشراف.
- يجب أن يتم تركيب الجهاز وفقاً لتعليمات الشركة المُصنعة ومع مراعاة المعايير المحلية والوطنية السارية. عامل التركيب مسؤول عن تركيب الجهاز وعن احترام اللوائح الوطنية الخاصة بالتركيب. ولا يمكن بأي حال من الأحوال اعتبار المصنع مسؤولاً في حالة عدم مراعاة معايير التركيب المحلية السارية.
- بخلاف أي عمل آخر غير الصيانة البسيطة التي يقوم بها المستخدم والمبينة في هذا الدليل، يجب أن تتم صيانة الجهاز بمعرفة المهني المؤهل.
- في حالة وجود خلل في الجهاز: لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك واتصل بالفني المؤهل.
- يجب مراجعة شروط الضمان بشأن تفاصيل قيم توازن الماء المقبولة لتشغيل الجهاز.
- أي إبطال أو تخلص أو تحايل على أحد عناصر السلامة المدمجة في الجهاز يُلغى الضمان تلقائياً، وكذلك الحال بالنسبة لاستخدام قطع غيار من قبل مُصنع آخر غير مُصرح له بتصنيعها.
- لا تقم برش مبيدات حشرية أو أي مُنتج كيميائي آخر (قابل للاشتعال أو غير قابل للاشتعال) باتجاه الجهاز، يمكن أن يُتلف الهيكل ويتسبب في حدوث حريق.
- ممنوع لمس المروحة أو أي أجزاء متحركة وعدم إدخال أشياء أو الأصابع على مقربة من الأجزاء المتحركة إذا كان الجهاز يعمل. يمكن أن تتسبب الأجزاء المتحركة في إصابات خطيرة، بل والوفاة.



## تتبيهاات مرتبطة بالأجهزة الكهربائية

- يجب حماية مصدر الطاقة الكهربائية للجهاز بواسطة القاطع التفاضلي (RCD) بقوة 30 ملي أمبير مخصصة له، بما يتوافق مع المعايير السارية في بلد التركيب.
- لا تستخدم وصلة تطويل لتوصيل الجهاز؛ قم بتوصيل الجهاز مباشرة بدائرة الإمداد بالكهرباء المناسبة.
- قبل القيام بأي عملية تحقق أن:
  - التيار الكهربائي المطلوب الداخل للجهاز والمبين على لوحة بيانات الجهاز يتوافق مع شدة التيار الكهربائي للشبكة؛
  - شبكة الإمداد بالكهرباء متوافقة مع احتياجات الجهاز من الكهرباء وأن الطرف الأرضي موصل بالأرض بشكل صحيح.
- في حالة عمل الجهاز بشكل غير طبيعي أو خروج رائحة منه، أوقفه في الحال، وافصل التيار واتصل بالفني.
- قبل القيام بأية عناية أو صيانة للجهاز، تحقق أنه مفصول تمامًا عن التيار الكهربائي وأن أي جهاز آخر أو ملحقات متصلة بالجهاز قد تم فصلها أيضًا عن التيار الكهربائي.
- لا تقم بفصل الجهاز أو إعادة توصيله أثناء تشغيله.
- لا تشد كابل الكهرباء لفصل التيار الكهربائي.
- إذا كان كابل الكهرباء تالفًا، يجب عدم استبداله إلا بمعرفة المصنع أو وكيل مُصرح له أو ورشة إصلاح.
- لا تقم بأعمال عناية أو صيانة للجهاز بينما اليدان مبتلتان أو إذا كان الجهاز مبتلاً.
- قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، تحقق أن صندوق التوصيل أو قابس الكهرباء الذي سيتم توصيل الجهاز به في حالة جيدة وأنه ليس تالفًا أو به صدأ.
- في أوقات هبوب العواصف، قم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي لتجنب تلفه بسبب صاعقة.

## مواصفات "روبوتات تنظيف حوض السباحة"

- الروبوت مُصمَّم ليعمل بشكل صحيح في ماء حوض السباحة الذي تتراوح درجة حرارته ما بين 10 و 35 درجة مئوية.
- لتجنب أي إصابة أو تلف يحدث لروبوت التنظيف، لا تقم بتشغيله خارج الماء.
- لتجنب خطر التعرض للإصابات، ممنوع الاستحمام عندما يكون الروبوت في حوض السباحة.
- لا تستخدم الروبوت عندما تقوم بعملية الكلورة سريعة الانتشار في حوض السباحة.
- لا تترك الروبوت بدون مراقبة لفترة طويلة.

## تتبيه بخصوص استخدام الروبوت في حوض سباحة له بطانة

- قبل تركيب الروبوت، افحص بانتباه بطانة حوض السباحة. إذا كانت البطانة تتفتت في بعض الأماكن، وأن هناك حصى أو ثنايا أو جذورًا أو تآكلًا، فلا تقم بتركيب الروبوت قبل إجراء الإصلاحات اللازمة أو استبدال البطانة بمعرفة فني مؤهل. لا يعد المصنع مسؤولًا بأي حال من الأحوال عن التلفيات التي تحدث للبطانة.
- يمكن أن يحدث تآكل لسطح بعض البطانات بسرعة: يمكن أن تتلف النقوش و/ أو ألوانها، أو تبهت أو تختفي عند التلامس مع بعض الأشياء (فُرَش التنظيف والألعاب والعوامات وأجهزة توزيع الكلور والروبوت). تآكل البطانة والنقوش التي مُحيت ليست من مسؤولية الشركة المُصنَّعة للروبوت ولا تشملها الضمانة المحدودة.

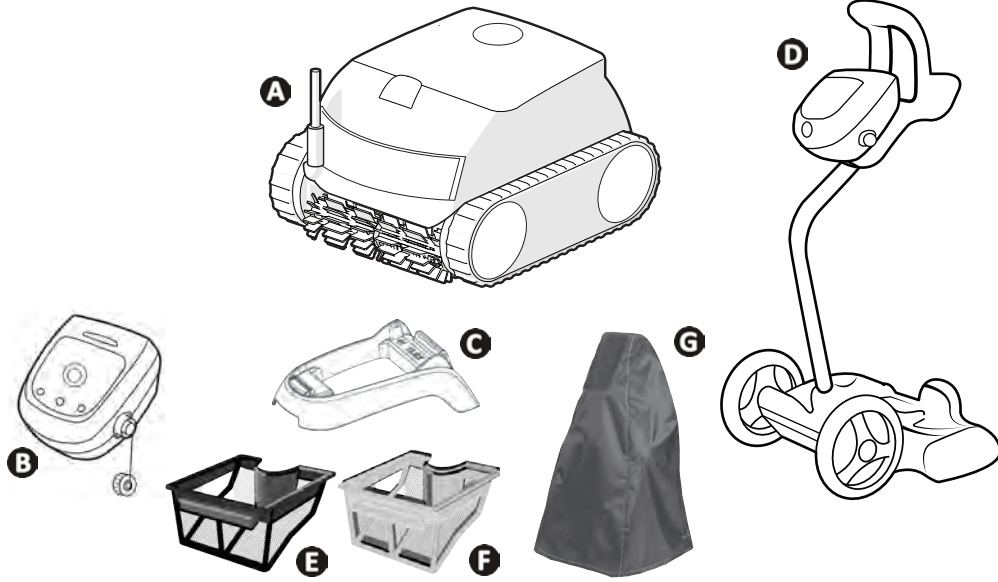
## الفهرس

4	1	معلومات قبل الاستخدام	
4	1.1	الوصف	
5	2.1	المواصفات التقنية وعلامات التمييز	
6	3.1	فكرة العمل	
6	4.1	تجهيز حوض السباحة	
7	2	الاستخدام العام	
7	1.2	غمر الروبوت	
8	2.2	التثبيت على القاعدة	
8	3.2	توصيل الإمداد بالكهرباء	
9	4.2	وظائف صندوق التحكم	
10	5.2	بدء دورة تنظيف	
11	6.2	إخراج الروبوت من الماء	
12	7.2	الممارسات الجيدة بعد كل تنظيف	
13	3	استخدام التطبيق iAquaLink™ (على الموديلات iQ)	
13	1.3	أول ضبط للروبوت	
15	2.3	الوظائف المتاحة في تطبيق iAqualink™	
17	4	العناية	
17	1.4	تنظيف الروبوت	
17	2.4	تنظيف المرشح	
18	3.4	تنظيف المروحة	
19	4.4	تغيير الفرش	
20	5	حل المشكلات	
20	1.5	سلوكيات الجهاز	
21	2.5	تنبيهات للمستخدمين	
22	3.5	مساعدة على الاتصال بالتطبيق iAquaLink™	

نصيحة: لتسهيل الاتصال بالوكيل

قم بتدوين بيانات الاتصال الخاصة بالوكيل لكي تجدها بسهولة، وقم بإكمال معلومات "المنتج" في ظهر الدليل، فسوف يطلب منك الوكيل هذه المعلومات.





RE 46 -- iQ RE 47 -- iQ XA 40 -- iQ XA 50 -- iQ 40 XA iQ 50 XA iQ CNX 40 -- iQ CNX 50 -- iQ	RE 45 -- iQ	RE 44 -- iQ XA 30 -- iQ 30 XA iQ CNX 30 -- iQ OZ 44 -- iQ	RE 43 -- CNX 25 --	RE 41 -- RE 42 -- XA 10 -- XA 20 -- 10 XA 20 XA CNX 10 -- CNX 20 --		
✓	✓	✓	✓	✓	روبوت + كابل عائم	A
✓	✓	✓	✓	✓	صندوق التحكم	B
	✓	✓	✓	✓	قاعدة	C
✓	✓	+	+	+	طقم عربة	D
				✓	ترشيح سريع (100 مايكرو)	E
✓	✓	✓	✓	+	ترشيح مزدوج (60/150 مايكرو)	F
+	+	+	+	+	غطاء للحماية	G

✓ : مُباع

⊕ : متوفر اختياريًا

## 1.2.1 المواصفات التقنية وعلامات التمييز

### 1.2.1 الخصائص الفنية

RE 46 -- iQ RE 47 -- iQ XA 40 -- iQ XA 50 -- iQ 40 XA iQ 50 XA iQ CNX 40 -- iQ CNX 50 -- iQ	RE 45 -- iQ	RE 44 -- iQ XA 30 -- iQ 30 XA iQ CNX 30 -- iQ OZ 44 -- iQ	RE 43 -- CNX 25 --	RE 41 -- RE 42 -- XA 10 -- XA 20 -- 10 XA 20 XA CNX 10 -- CNX 20 --
220 - 240 فولت تيار متردد - 50 / 60 هرتز، الفئة 2**				جهد التيار المغذي لصندوق التحكم
30 فولت تيار مباشر				جهد التيار المغذي للروبوت
150 وأثا				أقصى قدرة ممتصة
18 مترًا		15 مترًا		طول الكابل
4 لترات				سعة المرشح
28 × 42 × 41 سم				أبعاد الروبوت (الطول × العمق × الارتفاع)
56 × 56 × 46 سم	38 × 56 × 56 سم			أبعاد العبوة (الطول × العمق × الارتفاع)
8 كجم				وزن الروبوت (بدون الكابل)
18 كجم	14 كجم			الوزن بالعبوة
230 مم				عرض الشفط
4 أمتار				أقصى عمق للتشغيل
IPX5		الإمداد بالتيار		مؤشر الحماية
IPX8		الروبوت		
2,400 جيجا هرتز - 2,497 جيجا هرتز				نطاقات الترددات
19,5+ ديسيبل				شدة انبعاث ترددات الراديو

\* حسب الطراز  
\* الفئة 2: الجهاز به عزل مزدوج أو عزل مقوى لا يحتاج للتوصيل بالطرف الأرضي.

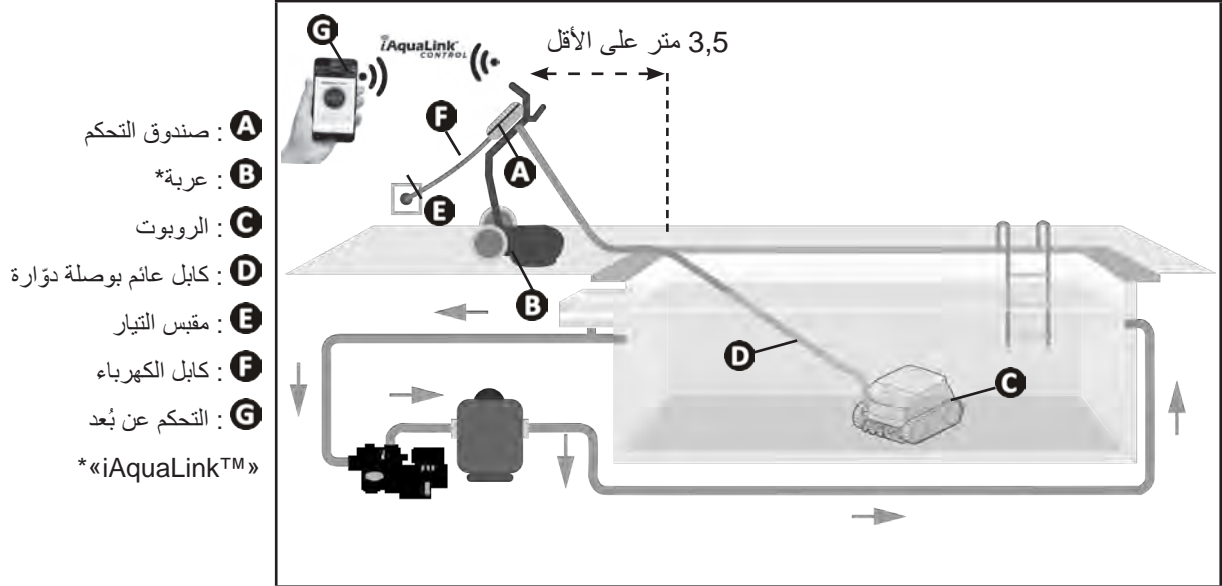
### 3.1 فكرة العمل

الروبوت مستقل عن نظام الترشيح ويمكن أن يعمل بطريقة مستقلة. يكفي توصيله بالتيار الكهربائي. وهو يتحرك بطريقة مُمثلى لتنظيف مناطق الحوض التي تم تصميمه لها (حسب الموديل: القاع، الجوانب، سطح الماء أو القاع فقط). ويتم شفط الشوائب وتخزينها في مرشح الروبوت.

يمكن استخدام الروبوت:

- إما عن طريق صندوق التحكم، الموجود مع الروبوت،

- أو بواسطة هاتف ذكي أو جهاز لوحي متوافق مع تطبيق iAquaLink™ □ استخدام التطبيق iAquaLink™ (على الموديلات iQ) "انظر" 3 استخدام التطبيق iAquaLink™ (على الموديلات iQ) ("



(\*حسب الموديل)

### 4.1 تجهيز حوض السباحة

• هذا المنتج مُخصص للاستخدام في أحواض السباحة المقامة بطريقة دائمة. لا تستخدمه في أحواض السباحة القابلة للفك. حوض السباحة الدائم هو المبني داخل الأرض أو على سطح الأرض، ولا يمكن فكه بسهولة وتخزينه.



• يجب أن يعمل الجهاز في ماء حوض سباحة تكون جودته كالتالي:

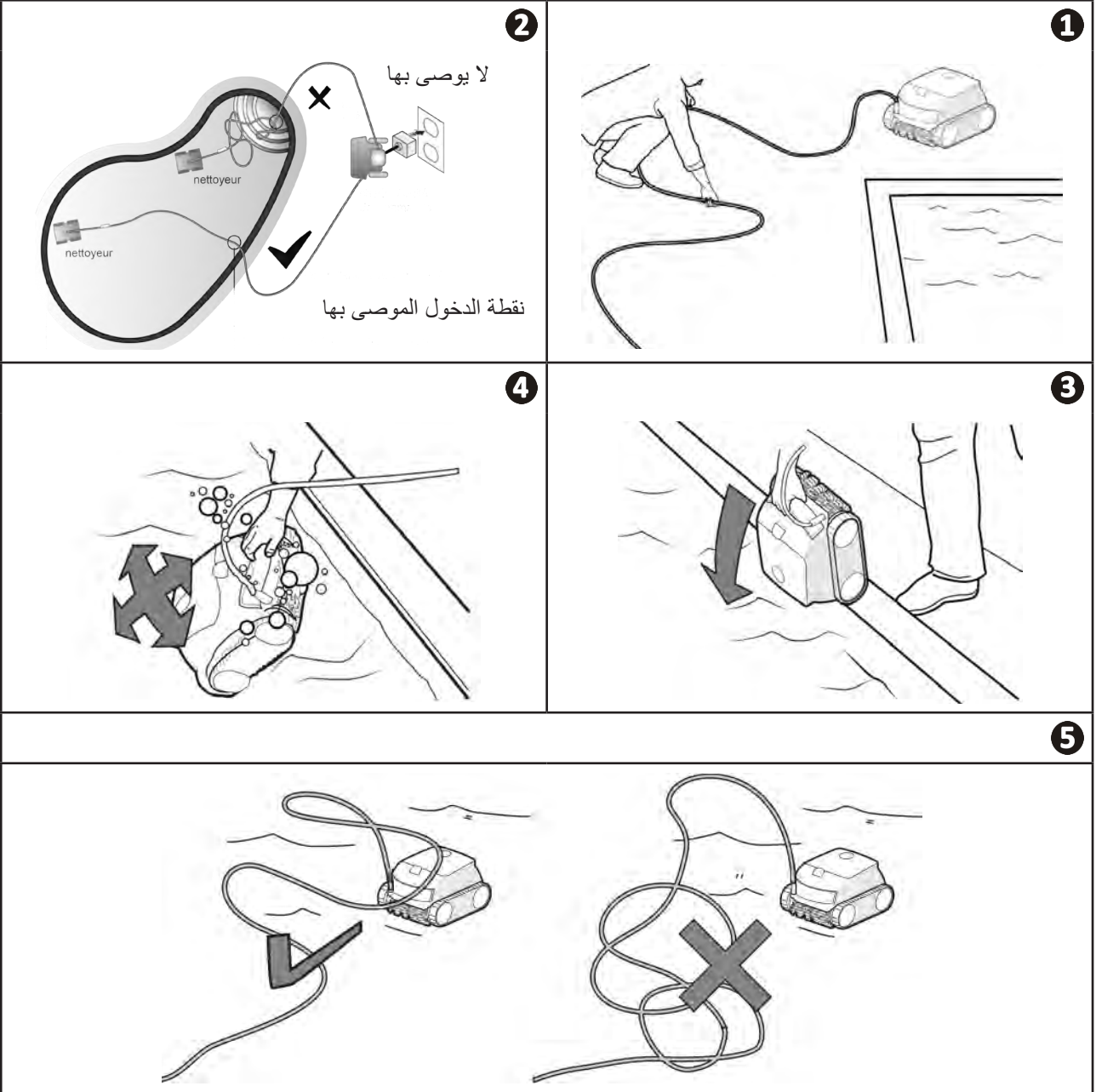
ما بين 10 و 35 درجة مئوية	درجة حرارة الماء
ما بين 6,8 و 7,6	درجة الـ pH
> 3 مغ/ لتر	كلور حر

• عندما يكون حوض السباحة متسخًا، لا سيما أثناء التشغيل، اسحب الرواسب كبيرة الحجم باستخدام شبكة تنظيف من أجل تحسين أداء الجهاز.  
• اسحب موازين الحرارة والألعاب والأشياء الأخرى التي يمكن أن تُلحق الضرر بالجهاز.

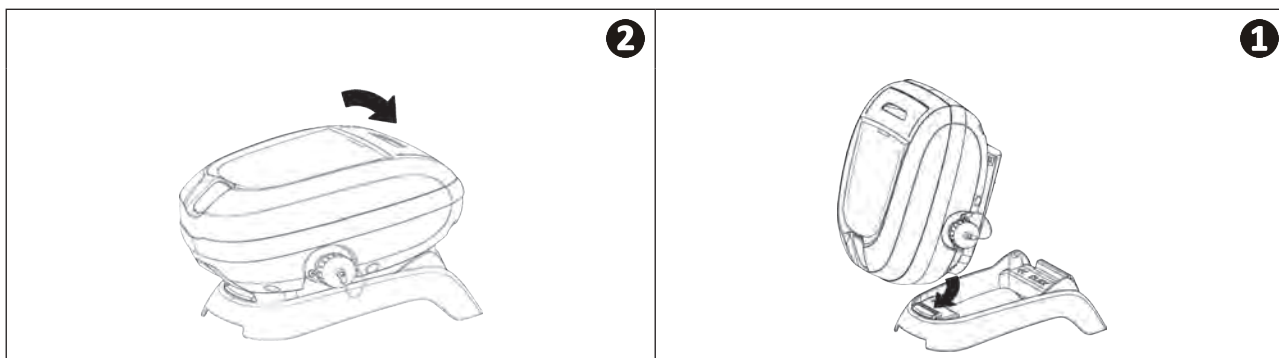


### 1.2 | غمر الروبوت

- قم ببسط كابل الكهرباء كله بجانب حوض السباحة لتجنب التشابك أثناء الغمر (انظر الصورة 1).
- قف في وسط طول حمام السباحة عند غمر الروبوت (انظر الصورة 2). سيكون تنقل الروبوت أفضل وسيقل تشابك الكابل.
- اغمس الروبوت في الماء بشكل عمودي (انظر الصورة 3).
- قم بتحريكه بشكل طفيف في كل الاتجاهات حتى يتحرر الهواء الموجود بداخله (4).
- ابسط الكابل بشكل كاف في الماء حتى يتمكن الروبوت من التحرك في كل مساحة حوض السباحة. وتظل بقية الكابل مبسوطة على حافة حوض السباحة (انظر الصورة 5).



## 2.2 | التثبيت على القاعدة



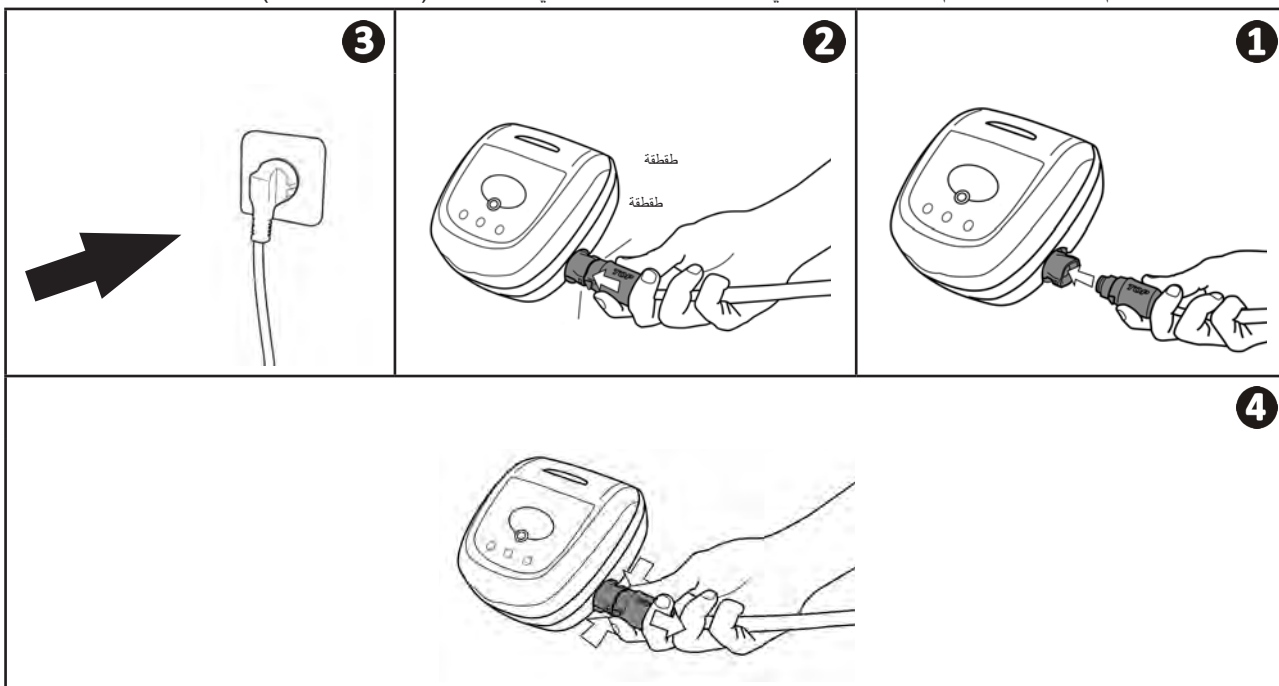
## 3.2 | توصيل الإمداد بالكهرباء

لتجنب خطر الصعق بالكهرباء أو الحريق أو الإصابة الخطيرة، يُرجى مراعاة التعليمات التالية:

- ممنوع استخدام وصلة تطويل كابل الكهرباء لتوصيل صندوق التحكم.
- احرص على أن يكون الوصول إلى مقبس التيار متاحًا دائمًا وبسهولة، وبعيدًا عن المطر أو الرذاذ.
- صندوق التحكم يمنع لبلل الماء لكن لا يجب غمره في الماء أو في أي سائل آخر. يجب عدم تركيبه في مكان يغمره الماء؛ وابعده عن حافة حمام السباحة بمسافة لا تقل عن 3,5 متر وتجنب تعريضه بشكل مباشر للشمس.
- ضع صندوق التحكم على مقربة من مقبس التيار.



- قم بتوصيل الكابل العائم في صندوق التحكم (انظر الصورة 1).
- ادفع الموصل لأسفل حتى تسمع "طققة" مرتين (انظر الصورة 2). تأكد أن الموصل مدفوع لأسفل جيدًا. وإذا لم يكن الأمر كذلك، كرر العملية.
- قم بتوصيل كابل الإمداد بالكهرباء (انظر الصورة 3). قم بتوصيل صندوق التحكم بمقبس تيار محمي بألية حماية للتيار النفاذ المتبقي بقوة 30 أمبير كحد أقصى (في حالة الشك، اتصل بفني مؤهل).
- لفصل الكابل العائم من صندوق التحكم، امسك المشبكين في طرف الموصل واسحبه في نفس الوقت (انظر الصورة 4).



## 4.2 | وظائف صندوق التحكم

يُتيح صندوق التحكم استخدام الوظائف الأساسية أو توصيل الجهاز بشبكة الواي فاي المنزلية (انظر "3 استخدام التطبيق iAquaLink™) على الموديلات (iQ")

الوظيفة	الأزرار
تشغيل / إيقاف دورة التنظيف	
تغيير الوضع "السطح المراد تنظيفه"*	
تهيئة الاتصال بتطبيق iAquaLink™*	
وضع "الخروج من الماء"*	
المؤشرات	
وضع "القاع وحده" منشط*	
وضع "القاع + الجوانب + سطح الماء" منشط*	
حالة الاتصال بالبلوتوث™*	
حالة الاتصال بالواي فاي*	
* حسب الطراز	


## 15.2 | بدء دورة تنظيف

- لا تستخدم الجهاز إذا كان المصراع الدوّار مغلقًا.



- ينتقل صندوق التحكم إلى وضع الاستعداد بعد مرور 10 دقائق. يكفي الضغط على زر للخروج من وضع الاستعداد. وضع الاستعداد لا يوقف عمل الجهاز إذا كان يقوم بالتنظيف.

### 1.5.2 اختيار وضع التنظيف

- يحدد وضع التنظيف السطح المراد تنظيفه ومدة دورة التنظيف (حسب الطراز).
- بشكل افتراضي، يتم تهيئة وضع التنظيف "القاع + الجدران + سطح الماء" مسبقًا. يشير مؤشر الليد الأزرق إلى الوضع المختار.
- يمكن تعديل دورة التنظيف قبل بدء تشغيل الجهاز أو أثناء تشغيله. تتوقف الدورة السابقة. اضغط على  لبدء دورة جديدة. وسيعاد ضبط الوقت المتبقي من الدورة السابقة.

- بالنسبة للموديلات التي بها نظام الترشيح المضاعف، قم بتشغيل عدة دورات بدون مرشح الشوائب الدقيقة من أجل التمهيد للتنظيف.



- اضغط على  (حسب الطراز)

#### السطح المراد تنظيفه

القاع فقط



القاع + الجوانب + سطح الماء



### 2.5.2 بدء دورة التنظيف



- اضغط على

يقوم الجهاز بتعديل استراتيجيته في التنقل وفقًا لوضع التنظيف من أجل تحسين نسبة التغطية.

#### نصيحة: تحسين كفاءة التنظيف


في بداية موسم الاستحمام، قم بتشغيل عدة دورات تنظيف في وضع القاع وحده (بعد سحب الشوائب الكبيرة باستخدام شبكة التنظيف). الاستخدام المنتظم لروبوت التنظيف (دون تجاوز 3 دورات في الأسبوع) سيبني لك الاستفادة من الحوض وهو نظيف دائمًا وسيكون المرشح أقل انسدادًا.

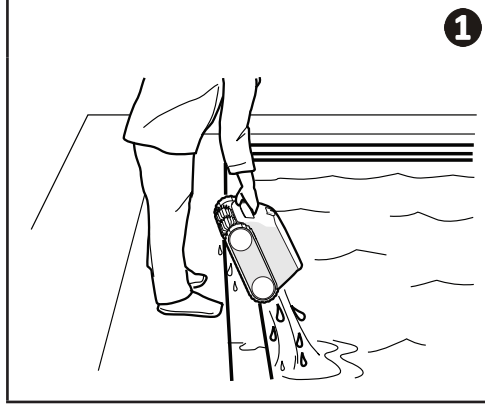


- لتجنب إلحاق الضرر بالجهاز، استخدم المقبض فقط لإخراج الجهاز من الماء.





### 1.6.2 بالنسبة للموديلات التي لا يوجد بها وضع Lift System "الخروج من الماء"

- انتظر حتى تنتهي الدورة أو أوقف تشغيل الجهاز بالضغط على .
- قم بتقريب الروبوت من حافة حوض السباحة وذلك بشد الكابل العائم برفق.
- عندما يكون ذلك ممكناً، أمسك الروبوت من المقبض وأخرجه برفق من حمام السباحة حتى يتم التخلص من الماء الموجود داخله (انظر الصورة 1).



### 2.6.2 بالنسبة للموديلات التي بها وضع Lift System "الخروج من الماء" (حسب الموديل)

- تم تصميم وظيفة Lift System لتسهيل إخراج الماء من الروبوت. ويمكن تنشيطها في أي وقت، أثناء دورة التنظيف أو في نهايتها.
- إذا كان الروبوت موجهاً ناحية الجدار المطلوب، قم بضغطه قصيرة على الزر . فيتقدم الروبوت نحو الجدار.
- إذا لم يكن الروبوت موجهاً ناحية الجدار المطلوب، استمر في الضغط على الزر : فيدور الروبوت ليتحرك نحو الجدار المطلوب. عندما يكون في مواجهة الجدار، اترك الزر. فيتقدم الروبوت نحو الجدار.
- يتسلق الروبوت الجدار ويظل على سطح الماء.
- استخدم المقبض لإخراجه تمامًا من الماء. يقوم الروبوت بطرد الماء عن طريق نفث الماء للخلف لجعل الروبوت خفيفاً.

## 17.2 الممارسات الجيدة بعد كل تنظيف

### 1.7.2 تنظيف المرشح بعد الخروج من الماء

- يمكن أن يقل أداء الجهاز إذا كان المرشح ممتلئاً أو مسدوداً.
- قم بتنظيف المرشح بالماء الصافي بعد الخروج من الماء بعد كل دورة تنظيف، دون انتظار أن تجف الشوائب.

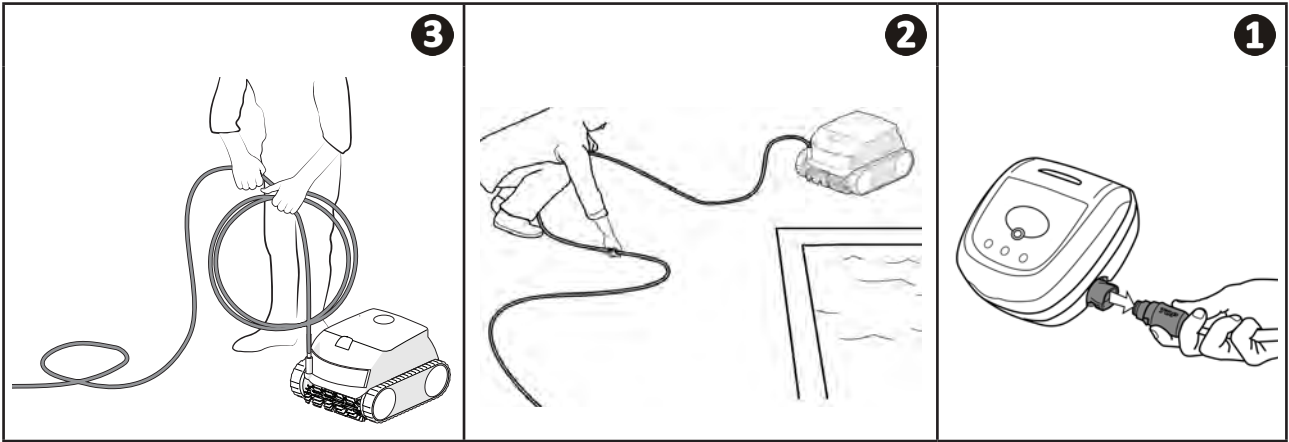


• بعد كل دورة تنظيف، اتبع مراحل تنظيف المرشح، انظر "2.4 تنظيف المرشح".

### 2.7.2 تمديد الكابل لتقليل تشابك الكابل

يتأثر سلوك الجهاز بشدة بتشابك الكابل. فالكابل الذي تم حل تشابكه بشكل صحيح يؤدي إلى تغطية أفضل لحوض السباحة.

- افصل الكابل عن صندوق التحكم (1).
- قم بفك تشابك الكابل وابسطه في الشمس حتى يستعيد شكله الأولي (2).
- لف الكابل بدءاً من نهاية الكابل الأقرب إلى المنظف (3).



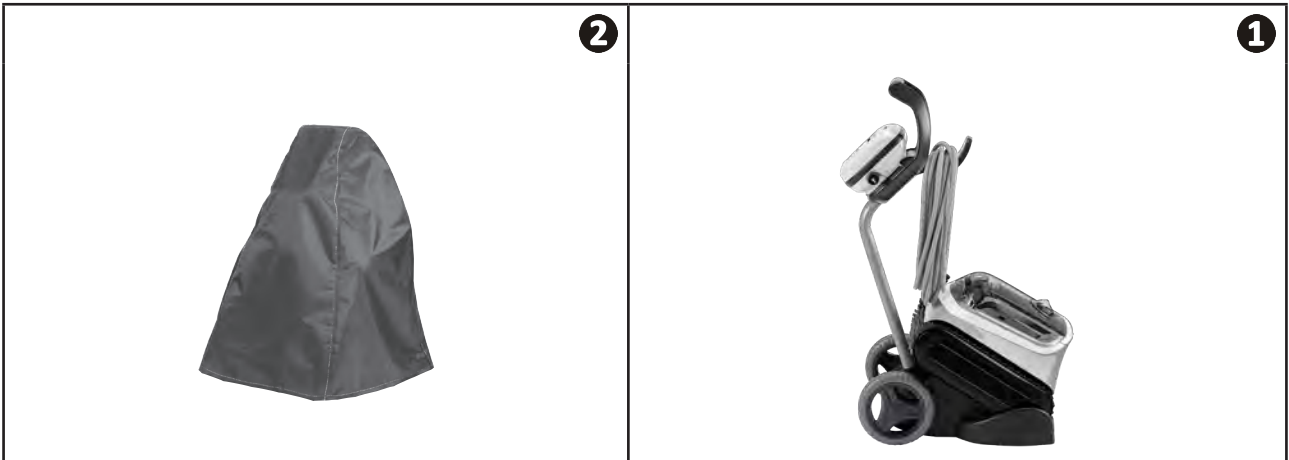
### 3.7.2 تخزين الروبوت والكابل

- اشطف المنظف بالماء النظيف.
- قم بتخزين كل العناصر بعيداً عن الشمس والرطوبة والتقلبات الجوية.
- أعد ربط غطاء الحماية بعد فصل الكابل العائم من صندوق التحكم.



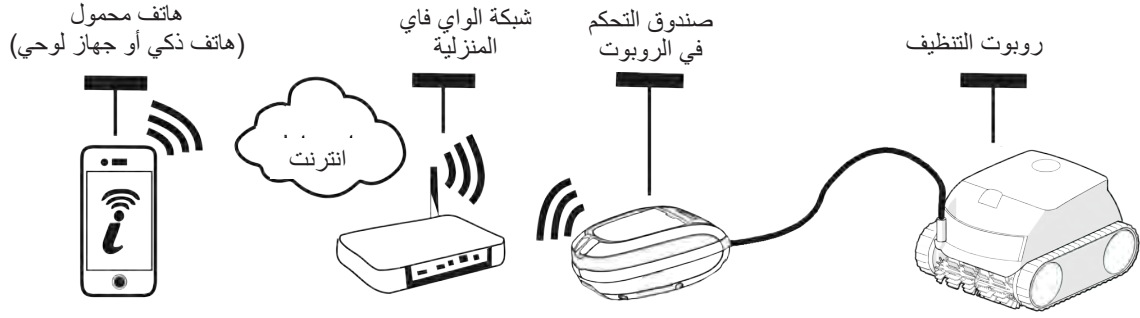
• ضع الروبوت في وضع رأسي في الموضع المخصص له على العربة حتى يجف بسرعة. قم بلف الكابل بعناية وضعه على مقبض العربة (انظر الصورة 1).

• قم بتخزين كل العناصر بعيداً عن الشمس وكذلك عن أي رذاذ ماء. يوجد غطاء حماية متوفر بشكل اختياري (انظر الصورة 2).



**نصيحة:** في حالة عدم وجود عربة، يجب أن يتم تخزين الكابل بعناية أيضاً. بعد لف الكابل، يمكن على سبيل المثال وضعه على حامل حائط.





التطبيق iAquaLink™ متوفر على أنظمة التشغيل iOS وأندرويد: وهو يتيح الوصول إلى الوظائف الإضافية. يتيح التطبيق iAquaLink™ الاستفادة من الوظائف المتقدمة مثل وظائف المساعدة في التشخيص عن طريق عرض أكواد الأعطال والتحكم في الروبوت من أي مكان وفي أي وقت.

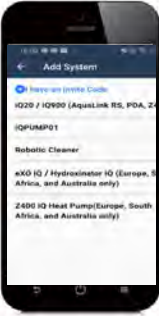





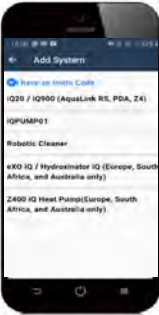


#### 1.3 أول ضبط للروبوت

قبل البدء في تثبيت التطبيق، احرص على:

- توصيل صندوق التحكم بمقبس التيار،
- غمر الروبوت في حمام السباحة،
- استخدام هاتف ذكي أو جهاز لوحي مزود بواي فاي،
- استخدام شبكة واي فاي مع إشارة إلى حد ما قوية للاتصال مع صندوق التحكم في الروبوت: يجب التقاط إشارة الواي فاي في المكان الذي يتم استخدام الروبوت فيه وصندوق التحكم. في حالة عدم توفر ذلك، استخدم حل تقني يتيح تضخيم الإشارة الموجودة.
- أن تكون كلمة المرور الخاصة بشبكة الواي فاي المنزلية في متناول يديك.



• قم بتحميل التطبيق iAquaLink™ المتوفر في الـ App Store (iOS) أو متجر جوجل (Google Play Store) (أندرويد).

<p><b>3</b></p>  <p>• اختر "روبوت التنظيف". • اختر الموديل.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>• اضغط على الأيقونة + لإضافة جهاز جديد.</p>	<p><b>1</b></p>  <p>• الاتصال أو التسجيل.</p>
<p><b>6</b></p>  <p>• اختر شبكة الواي فاي المنزلية.</p>	<p><b>5</b></p>  <p>• تومض لمبة الليد Bluetooth أثناء المزاوجة. • تظهر على الشاشة رسالة تبين أن الاتصال عن طريق البلوتوث قد تم بنجاح بين صندوق التحكم والهاتف الذكي. تصبح لمبة الليد Bluetooth ثابتة. (*)</p>	<p><b>4</b></p>  <p>• اضغط على الزر في صندوق التحكم لتفعيل البلوتوث وقم بالمزاوجة.</p>
<p><b>9</b></p>  <p>• قم بتخصيص اسم الروبوت من أجل العثور عليه بسهولة. • من صفحة "أجهزتي"، انقر على الروبوت للدخول على وظائف التحكم عن طريق التطبيق iAqualink™.</p>	<p><b>8</b></p>  <p>• تومض لمبة الليد Wi-Fi أثناء المزاوجة. • تظهر على الشاشة رسالة تبين أن الاتصال عن طريق الواي فاي قد تم بنجاح بين صندوق التحكم وشبكة المنزل. (*) • تصبح لمبة الليد Wi-Fi ثابتة ولمبة الليد Bluetooth تنطفئ.</p>	<p><b>7</b></p>  <p>• قم بإدخال كلمة المرور لشبكة الواي فاي.</p>

(\*): إذا ظهرت رسالة خطأ أو لم يفلح الاتصال، راجع جدول 3.5 مساعدة على الاتصال بالتطبيق iAquaLink™.





## 2.3 | الوظائف المتاحة في تطبيق iAqualink™

RE 46 -- iQ RE 47 -- iQ XA 40 -- iQ XA 50 -- iQ 40 XA iQ 50 XA iQ CNX 40 -- iQ CNX 50 -- iQ	RE 44 -- iQ RE 45 -- iQ XA 30 -- iQ 30 XA iQ CNX 30 -- iQ OZ 44 -- iQ	الهاتف الذكي عن طريق التطبيق iAquaLink™:
✓	✓	التحكم عن بُعد (واي فاي)
✓	✓	بدء دورة التنظيف 
✓	✓	إيقاف دورة التنظيف 
✓		ضبط زمن الدورة 
✓	✓	متابعة تقدم دورة التنظيف 
✓		وضع التحكم عن بُعد 
✓		وظيفة Lift System "الخروج من الماء" 
✓	✓	اختيار أوضاع التنظيف المسجلة مسبقًا 
✓	✓	تحسين الروبوت عن طريق التحديثات التلقائية

### 1.2.3 برمجة دورات التنظيف والتحكم فيها (حسب الموديل)

من خلال التطبيق:

- تشغيل/ إيقاف التنظيف؛
- الاطلاع على وقت التنظيف المتبقي في الدورة الجارية (عرض الساعات والدقائق)؛
- زيادة، تقليل زمن التنظيف بتواتر زمني قدره 15 دقيقة (حسب الموديل)؛
- اختيار أوضاع التنظيف المسجلة مسبقًا.

- سيتم تنشيط وضع التنظيف الجديد على التنظيف الحالي وعلى جميع دورات التنظيف التالية.
- يمكن أن تختلف مدة دورة التنظيف وفقًا للمعايير المختارة.



### 2.2.3 وضع التحكم عن بُعد (حسب الموديل)

- تنشيط جهاز التحكم عن بُعد فقط إذا كان الروبوت في مجال الرؤية.



- يمكن توجيه الروبوت باستخدام الهاتف الذكي أو جهاز لوحي جهاز توجيه عن بُعد بفضل "وضع joystick":  
- اضغط على الأيقونات لتوجيه الروبوت للسير للأمام، أو السير للخلف، ولكي يدور اليمين أو اليمين.



- إذا كان زمن استجابة الروبوت طويلاً نسبياً بعد طلب القيام بعمل ما في التطبيق، تحقق من إشارة شبكة الواي فاي، انظر "1.3 | أول ضبط للروبوت".




### 3.2.3 وضع Lift System "الخروج من الماء" (حسب الموديل)


- تنشيط وظيفة Lift System فقط إذا كان الروبوت في مجال الرؤية.



- من التطبيق، اضغط على  لاستخدام وظيفة Lift System (انظر فقرة "2.6.2 بالنسبة للموديلات التي بها وضع Lift System "الخروج من الماء" (حسب الموديل) ").
- اضغط على أزرار التوجيه لتحريك الروبوت ناحية اليمين أو اليسار.
- عندما يكون الروبوت أمام الجدار المطلوب، اضغط على الزر  لتجعله يتقدم حتى الجدار.

### 4.2.3 رسائل الخطأ

- إذا تم اكتشاف خطأ، سوف يظهر رمز تنبيه على الشاشة الرئيسية .

- اضغط على رمز التنبيه  لعرض حلول إزالة العطل، انظر "2.5 تنبيهات للمستخدمين".
- اضغط على محو الخطأ إذا كنت تعتقد أنه تم حل المشكلة، أو اختر OK إذا لترك الروبوت في وضع الخطأ وتشخيص المشكلة لاحقاً.

### 5.2.3 قائمة المعايير

- يمكن في أي وقت تعديل بعض معايير ضبط الروبوت وذلك بالضغط على الأيقونة في الأعلى ناحية اليمين.



- من أجل ضمان أطول فترة عمر ممكنة للروبوت، قم بفحص كل القطع والتي طريقة تنظيفها مبينة بالتفصيل في الفصل 4 .  
تتم الصيانة مرة واحدة على الأقل كل عام  
لتجنب الإصابات الخطيرة:  
• افصل الكهرياء عن الروبوت.



#### 1.4 | تنظيف الروبوت

- يجب تنظيف الجهاز بانتظام بالماء الصافي أو به قليل من الصابون. لا تستخدم أي مادة مذيبة.
- اشطف الجهاز بماء صافٍ غزير.
- لا تترك الجهاز يجف تحت الشمس الشديدة على حافة حوض السباحة.

**نصيحة:** من أجل المحافظة على سلامة الجهاز وضمان مستوى الأداء الأمثل:  
- يوصى بتغيير المرشح والفرش كل عامين،  
- يوصى بأخذ الاعتبار في مؤشر التآكل الموجود على الجنزير واستبداله عند بلوغ ذلك المؤشر.

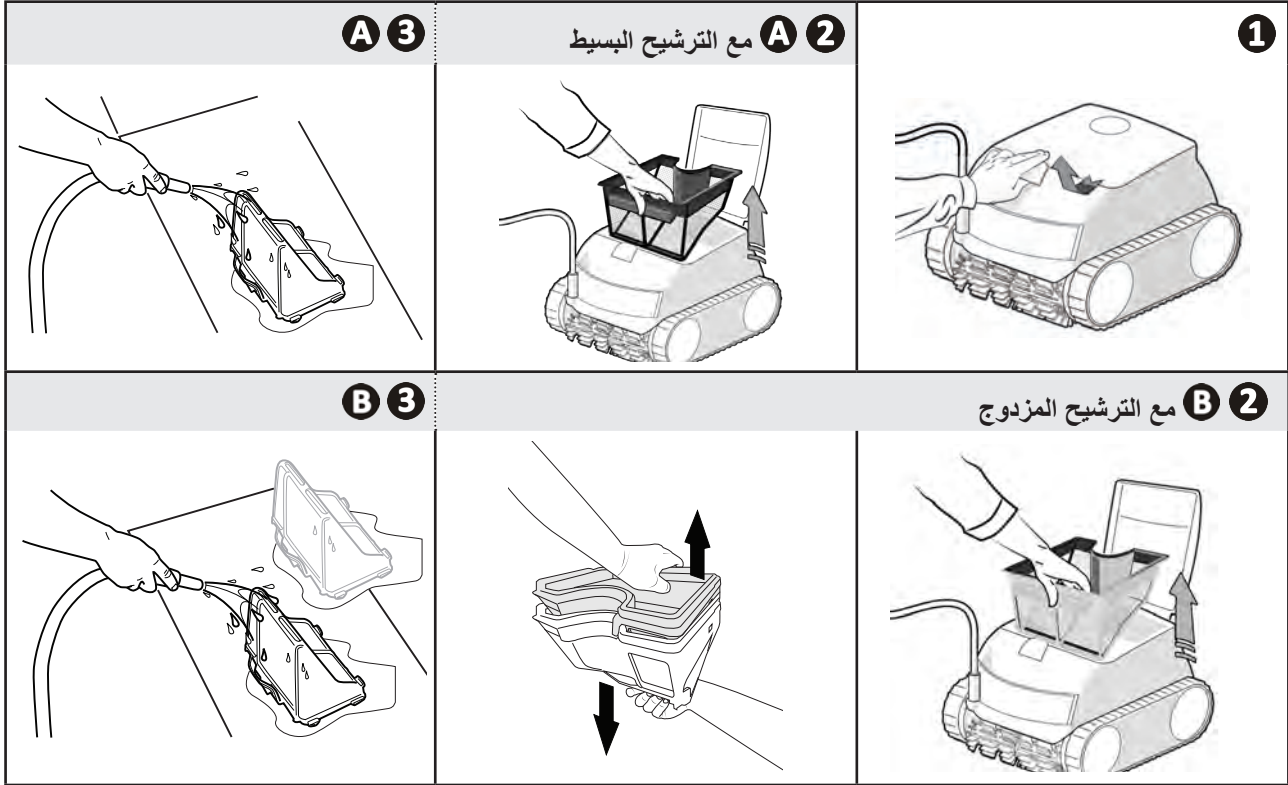


#### 2.4 | تنظيف المرشح

- يمكن أن يقل أداء الجهاز إذا كان المرشح ممتلئاً أو مسدوداً.
- تنظيف المرشح بالماء الصافي بعد كل دورة تنظيف.



في حالة انسداد المرشح، قم بتنظيفه بمحلول حمضي (الخل الأبيض على سبيل المثال). يوصى بالقيام بذلك مرة على الأقل في السنة؛ لأن المرشح يحدث له انسداد إذا لم يُستخدم لعدة أشهر (فترة الشتاء).



## 3.4 | تنظيف المروحة

### لتجنب الإصابات الخطيرة:



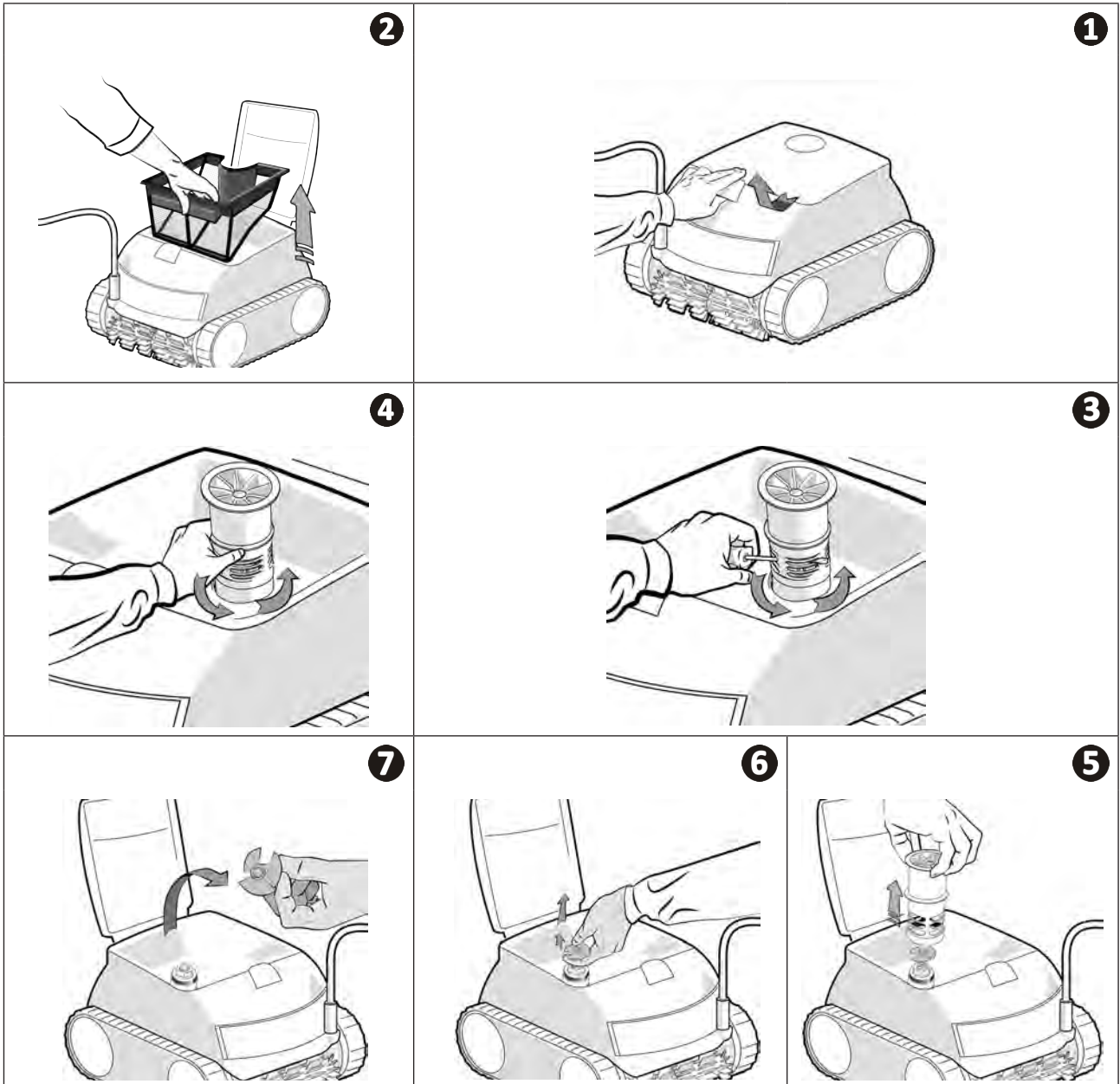
• افصل الكهرباء عن الروبوت.

• لا بد من ارتداء قفازات عند العناية بالمروحة.



- افتح فتحة الوصول إلى المرشح بأن ترفع القفل (انظر الصورة 1).
- اسحب المرشح (انظر الصورة 2).
- قم بإدخال مفك في الثقوب المخصصة لذلك (في ثقبتين متواجهتين) وقم بالضغط ناحية اليمين لفك شد دليل التدفق في عكس اتجاه عقارب الساعة (عند التركيب للمرة الأولى، يكون دليل التدفق مشدودًا بقوة) (انظر الصورة 3).
- بعد فك شد دليل التدفق، قم بفكه باليد (انظر الصورة 4).
- اسحب دليل التدفق بأن ترفعه (انظر الصورة 5).
- ارتد قفازات، واسحب المروحة مع الإمساك بها بقوة لإخراجها (انظر الصورة 6 و 7).
- اسحب الشوائب (الأوراق، الحصى،...) التي يمكن أن تعرقل المروحة.

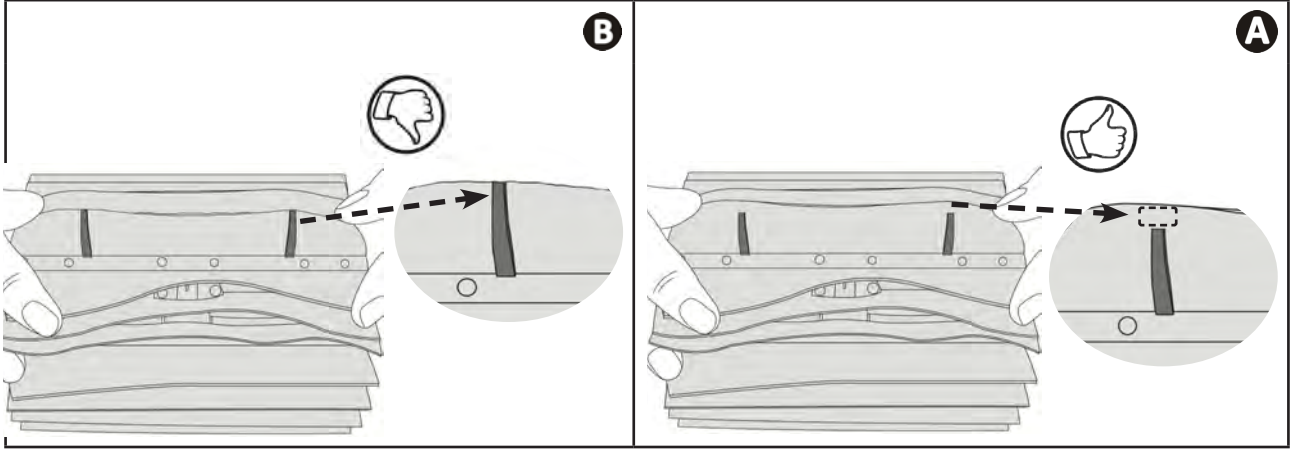
• بعد القيام بالتنظيف، أعد دفع وتركيب المروحة وكذلك المرشح بقوة.



## 4.4 | تغيير الفرش ◀

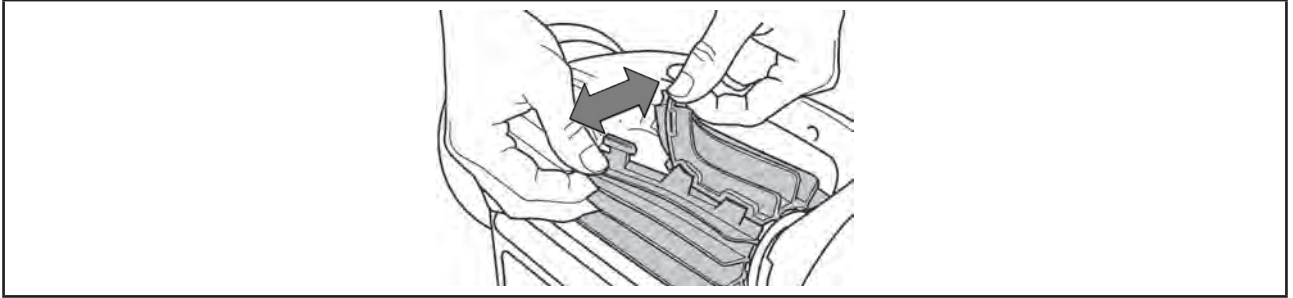
هل الفرش بالية؟

- استبدل الفرش إذا كانت مؤشرات التآكل مماثلة للحالة **B** :



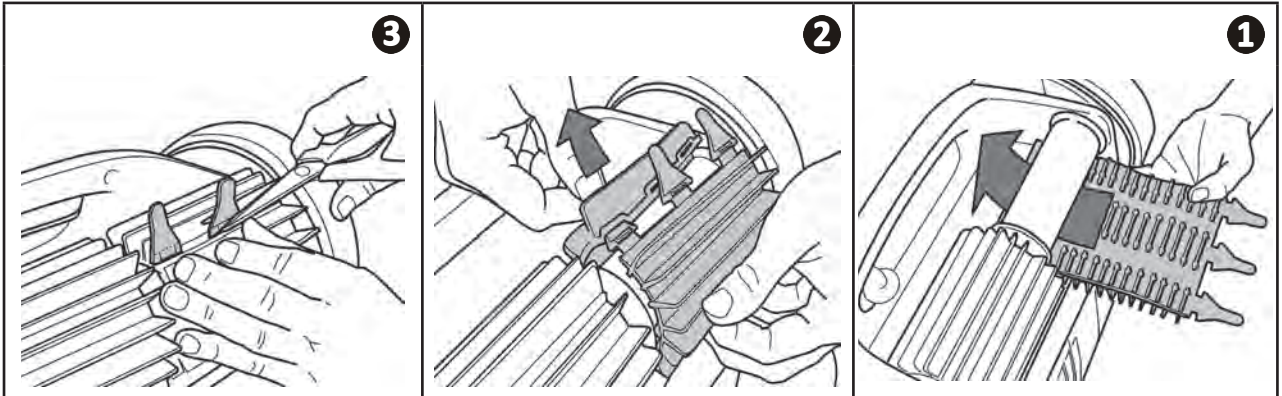
### سحب الفرش المستهلكة


- أخرج الألسنة من الثقوب المثبتة فيها، ثم اسحب الفرش.



### وضع الفرش الجديدة

- أدخل الحافة بدون اللسان تحت الفرشاة (انظر الصورة 1).
- قم بلف الفرشاة حول حاملها ومرر الألسنة في ثقوب التثبيت واسحب من طرف كل لسان لتمرير حافته من الثقب (انظر الصورة 2).
- اقطع الألسنة باستخدام مقص حتى تكون في مستوى الرفائق الأخرى (انظر الصورة 3).



- قبل الاتصال بالوكيل، تحقق من بعض الأمور البسيطة في حالة وجود خلل، وذلك باستخدام الجداول التالية.
- إذا استمرت المشكلة بعد ذلك، اتصل بالوكيل.
-  : أعمال مخصصة لفني مؤهل.



## 1.5 | سلوكيات الجهاز

<ul style="list-style-type: none"> <li>• كرر مراحل الغمر (انظر الفقرة "1.2 غمر الروبوت") مع تنويع موضع الغمر في حمام السباحة حتى تجد المكان الأمثل.</li> <li>• وضع الكابل يمكن أن يقلل من تحرك الروبوت: تأكد أن الكابل مفرد بشكل كاف في حوض السباحة وأن باقي الكابل مفرد على حافة حوض السباحة.</li> <li>• المرشح ممتلئ أو مسدود: قم بتنظيفه.</li> </ul>	<p>لم يتم تنظيف جزء من حوض السباحة بشكل صحيح</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• يوجد هواء متبقٍ في هيكل الجهاز. كرر مراحل الغمر (انظر الفقرة "1.2 غمر الروبوت").</li> <li>• المرشح ممتلئ أو مسدود: قم بتنظيفه (انظر "2.4 تنظيف المرشح").</li> <li>• إذا ظل المرشح مسدودًا رغم هذا التنظيف: قم باستبداله.</li> <li>• المروحة تالفة: </li> </ul>	<p>الجهاز لا يهبط جيدًا حتى قاع حمام السباحة</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحقق من اختيار وضع القاع/ الجدران/ سطح الماء.</li> <li>• في وضع القاع/ الجدران/ سطح الماء، لا يصعد المنظف تلقائيًا على الجدران. المعدل يتغير أثناء الدورة. من الطبيعي ألا يصعد المنظف بالضرورة في بداية الدورة. لتحديد ما إذا كان المنظف لا يصعد مطلقًا على الجدران، من الضروري مراقبة سلوك المنظف لمدة 20 دقيقة تقريبًا.</li> <li>• المرشح ممتلئ أو مسدود: نظفه بالماء النظيف. في حالة انسداد المرشح، نظفه بمحلول حمضي (الخل الأبيض على سبيل المثال). استبدل المرشح عند الحاجة</li> <li>• الأربطة مستهلكة: اتصل ببيئع التجزئة لاستبدالها</li> <li>• نظف صمام الفحص دون إزالته.</li> <li>• تمنع الشوائب / الأشياء الممر الجانبي من العمل: اتصل ببيئع التجزئة لتنظيف  الممر الجانبي.</li> <li>• على الرغم من أن الماء يبدو صافياً، إلا أنه توجد طحالب مجهرية في حوض السباحة الخاص بك. ولا تُرى بالعين المجردة، وتجعل الجدران زلقة وتمنع الجهاز من التسلق. قم بإجراء عملية كلورة سريعة الانتشار وخفض درجة الحموضة بشكل طفيف. لا تترك الجهاز في الماء أثناء عملية الكلورة سريعة الانتشار.</li> </ul>	<p>الجهاز لا يصعد أو لم يعد يصعد على جدران حوض السباحة كما كان في البداية</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحقق أن مقبس التيار في صندوق التحكم موصول جيدًا بالكهرباء.</li> <li>• تحقق أنه قد تم إطلاق دورة التنظيف وأن لمبات البيان مضاءة.</li> </ul>	<p>عند التشغيل، الجهاز لا ينفذ أي حركة</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ابسط في حمام السباحة أقصى طول للكابل، وابسط باقي الكابل على حافة حمام السباحة.</li> </ul>	<p>يحدث تشابك للكابل</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• افصل كابل الكهرباء من مقبس التيار، وانتظر 10 ثوانٍ وأعد توصيل كابل الكهرباء.</li> </ul>	<p>صندوق التحكم لا يستجيب عند الضغط على أي زر</p>



إذا استمرت المشكلة بعد ذلك، اتصل بالوكيل:



## 2.5 | تنبيهات للمستخدمين

- تومض لمبة بيان صندوق التحكم ليشير إلى تنبيه للمستخدم، اتبع حلول إصلاح الأعطال المقترحة أدناه.
- تنبيهات المستخدمين متاحة أيضًا في تطبيق iAquaLink™ (على الموديلات iQ).


الحلول	العرض في تطبيق iAquaLink™ (حسب الموديل)	POWER LED Power لمبة التشغيل أو
<ul style="list-style-type: none"> <li>• قم بفصل الروبوت، ثم أعد توصيله.</li> <li>• تحقق أن الكابل متصل جيدًا بصندوق التحكم.</li> <li>• تحقق أنه لا يوجد شيء يسبب عرقلة في منطقة اتصال الكابل.</li> <li>• إذا لم تحل هذا المشكلة، فاتصل بالوكيل لإجراء تشخيص كامل.</li> </ul>	الاتصال	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحقق أن الشوائب أو الكابل لا تمنع الفرش أو الجنزير من الدوران بحرية.</li> <li>• تحقق أنه لا يوجد شيء يسبب عرقلة في منطقة اتصال الكابل.</li> <li>• قم بلف كل عجلة ربع دورة في نفس الاتجاه حتى الحصول على دوران انسيابي.</li> <li>• إذا لم تحل هذا المشكلة، فاتصل بالوكيل لإجراء تشخيص كامل.</li> </ul>	موتور الجر الأيمن موتور الجر الأيسر استهلاك موتور الجر الأيمن استهلاك موتور الجر الأيسر	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• قم بإطفاء الروبوت</li> <li>• قم بتنظيف المرشح بعناية.</li> <li>• أعد وضعه في الماء مع هزه لإخراج فقاعات الماء.</li> <li>• إعادة بدء الدورة.</li> <li>• إذا لم تحل هذا المشكلة، فاتصل بالوكيل لإجراء تشخيص كامل.</li> </ul>	الروبوت خارج الماء	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحقق أن الشوائب أو الشعر لا تعرقل المروحة.</li> <li>• قم بتنظيف المرشح بعناية.</li> <li>• إذا لم تحل هذا المشكلة، فاتصل بالوكيل لإجراء تشخيص كامل.</li> </ul>	موتور المضخة استهلاك موتور المضخة	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• افصل صندوق التحكم عن التيار الكهربائي لمدة 15 ثانية على الأقل.</li> <li>• أغلق تطبيق iAquaLink™.</li> <li>• وصل صندوق التحكم بالمنظف.</li> <li>• وصل صندوق التحكم بالتيار الكهربائي.</li> <li>• تأكد أن صندوق التحكم موصل جيدًا بشبكة الواي فاي (لمبة الليد مضاءة).</li> <li>• في تطبيق iAquaLink™، حدد المنظف وانقر فوق "تحديث".</li> </ul>	التحديث فشل أو غير مكتمل	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• انتظر انتهاء التحديث.</li> <li>• لا تقم بفصل كابل الكهرباء في الروبوت أثناء التحديث.</li> </ul>	جاري التحديث	<p>وميض سريع جدًا</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• افحص حالة لمبة بيان البلوتوث/ الواي فاي في صندوق التحكم واتبع المراحل المبينة في الجدول "3.5" مساعدة على الاتصال بالتطبيق iAquaLink™.</li> </ul>	خطأ في الاتصال	N/A
<ul style="list-style-type: none"> <li>• الجهاز غير متصل أو غير موصل بشبكة الواي فاي المنزلية.</li> <li>• إذا كانت النقطة حمراء بينما صندوق التحكم متصل وأن أيقونات البلوتوث/ الواي فاي مضاءة، حينئذ قم بتنشيط الشاشة (بتمرير الأصبع من أعلى لأسفل).</li> <li>• إذا أصبحت النقطة خضراء، فالجهاز جاهز للاستخدام.</li> </ul>	نقطة حمراء تظهر في قائمة "أجهزتي"	N/A

إذا استمرت المشكلة بعد ذلك، اتصل بالوكيل:



## محو كود عطل

من صندوق التحكم:

- بعد اتباع حلول إزالة الأعطال، اضغط على أي زر لمحو كود العطل (ما عدا الزر ).

باستخدام التطبيق iAquaLink™:

- بعد اتباع حلول إزالة العطل، اضغط على إزالة العطل.

## 3.5 | مساعدة على الاتصال بالتطبيق iAquaLink™

الحلول	الأسباب المحتملة	حالة صندوق التحكم
<ul style="list-style-type: none"><li>• قم بتحديث نسخة التطبيق.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• نسخة التطبيق المستخدمة قديمة.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• اتصل بمزود خدمة الإنترنت.</li><li>• افصل الواي فاي المنزلي لمدة 10 ثوانٍ. قم بتوصيل الواي فاي مجددًا وانظر إذا كانت لمبات الليد مضاءة.</li><li>• تحقق من الاتصال بالإنترنت - يمكن أن تكون الشبكة معطلة.</li><li>• استبدل الراوتر.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• صندوق التحكم متصل بالراوتر ولكن ليس بخادم السحابة (الـ LAN متصل، وـ WEB غير متصل).</li><li>• راوتر 5Gh غير متوافق.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• لمبة الليد  تومض.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• قم بتغطية الجهاز لحمايته من أشعة الشمس وتحقق أن اللمبات تضيء.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• الإضاءة قوية جدًا.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• قم بفصل صندوق التحكم (انظر "2.3 الوظائف المتاحة في تطبيق iAquaLink™").</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• صندوق التحكم مفصول.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• تحقق أن مفتاح التشغيل متصل بالكهرباء.</li><li>• تحقق أن مقيس التيار به تيار كهربائي، وذلك بأن تقوم بتوصيل جهاز آخر على سبيل المثال.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• انقطاع التيار.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• كل لمبات الليد مطفأة.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• تحقق من الاتصال بالإنترنت - يمكن أن تكون الشبكة معطلة.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• فقدان الاتصال بالإنترنت.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• تحقق من الاتصال بالإنترنت - يمكن أن تكون الشبكة معطلة.</li><li>• تحقق أن يكون لديك إشارة واي فاي قوية بما فيه الكفاية. توجد عدة طرق للتحقق من قوة إشارة الواي فاي:<ul style="list-style-type: none"><li>- قم بفصل الراوتر (العلبة) في المنزل و قم بإعادة توصيله.</li><li>- بواسطة الكمبيوتر المحمول، انتقل إلى لوحة الضبط لكي ترى حالة الاتصال بالشبكة. تحقق من قوة إشارة شبكة الواي فاي اللاسلكية على كمبيوتر محمول مع ملاحظة حالة صندوق التحكم.</li><li>- قم بتهيئة تطبيق iAquaLink™ باستخدام هاتف ذكي أو جهاز لوحي. تحقق من قوة إشارة شبكة الواي فاي اللاسلكية على الهاتف المحمول مع ملاحظة حالة صندوق التحكم. إذا كانت شبكة الواي فاي ضعيفة، فكر في تركيب نقطة تقوية لإشارة الواي فاي.</li><li>- استخدم تطبيق مخصص لتحليل الواي فاي: توجد عدة تطبيقات في نظم التشغيل iOS أو الأندرويد.</li></ul></li><li>• عند الضبط لأول مرة، ضع صندوق التحكم في الروبوت عند أقرب راوتر (صندوق) واي فاي منزلي. لا تستخدم وصلة تطويل كابل الكهرباء (انظر "3.2 توصيل الإمداد بالكهرباء")، ثم كرر مراحل التهيئة (انظر "1.3 أول ضبط للروبوت") :</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• فقدان الاتصال بالإنترنت.</li><li>• إشارة الواي فاي ضعيفة*.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• لمبة الليد  مطفأة.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• عندما تضيء لمبة الليد  ، قم بتوصيل صندوق التحكم على مقربة من حمام السباحة.</li><li>• إذا لم تضيء لمبة الليد  ، قم بتوصيل صندوق التحكم مجددًا من نقطة الواي فاي الأقرب للمنزل.</li><li>• إذا استمرت لمبة الليد في عدم العمل  ، فكر في تركيب نقطة تقوية لإشارة الواي فاي.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• صندوق التحكم بعيد أكثر من اللازم عن الواي فاي في المنزل.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• لمبة الليد  مضاءة ولكن اتصال الواي فاي غير موجود (أو غير منتظم). تظهر رسالة "خطأ الاتصال" على شاشة تطبيق iAquaLink™.</li></ul>



الحلول	الأسباب المحتملة	حالة صندوق التحكم
<ul style="list-style-type: none"> <li>• انتظر انتهاء التحديث.</li> <li>• لا تقم بفصل كابل الكهرباء في الروبوت أثناء التحديث.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• جاري تحديث البرنامج.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• لمبة الليد  مضاءة</li> <li>• الرسالة "PROG"</li> <li>• تظهر (حسب الموديل).</li> <li>• تظهر معلومة في التطبيق.</li> <li>• لا يمكن تنشيط الأزرار.</li> <li>• لمبة الليد  غير مضاءة أثناء هذه العملية.</li> </ul>

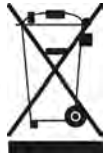
**\* إشارة الواي فاي ضعيفة يمكن ربطها بعدة أسباب**

- المسافة بين الراوتر (الصندوق) وصندوق التحكم في الروبوت،
- نوع الراوتر (الصندوق)،
- عدد الجدران التي تفصل بين الراوتر (الصندوق) وصندوق التحكم في الروبوت،
- مزود خدمة الإنترنت،
- إلخ...



**إعادة التدوير**

هذا الرمز المطلوب من التوجيه الأوروبي DEEE 2012/19/UE (توجيه متعلق بالنفايات من المعدات الكهربائية والإلكترونية) يعني أنه ينبغي عدم التخلص من الجهاز الخاص بك في القمامة. سوف يخضع لإعادة التدوير الانتقائي بغرض إعادة استخدامه أو إعادة تدويره أو الاهتمام به. إذا كان يحتوي على مواد قد تمثل خطرًا على البيئة، فسوف يتم التخلص منها أو إبطال مفعولها. استعلم من الوكيل عن طرق إعادة التدوير.




الوكيل الخاص بك  
*Your retailer*

موديل الجهاز  
*Appliance model*

الرقم التسلسلي  
*Serial number*

لمزيد من المعلومات، وتسجيل المنتج وخدمة العملاء:

*For more information, product registration and customer support:*

**[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)**

